

"BATSARRA SUS L'ACROPÒLI"

Pèça de : M. Jò HUSTAIX-ETCHEVERRY

Inspirada de l'òbra de : ARISTOPHANE

Empontada per : Alan MUÑOZ

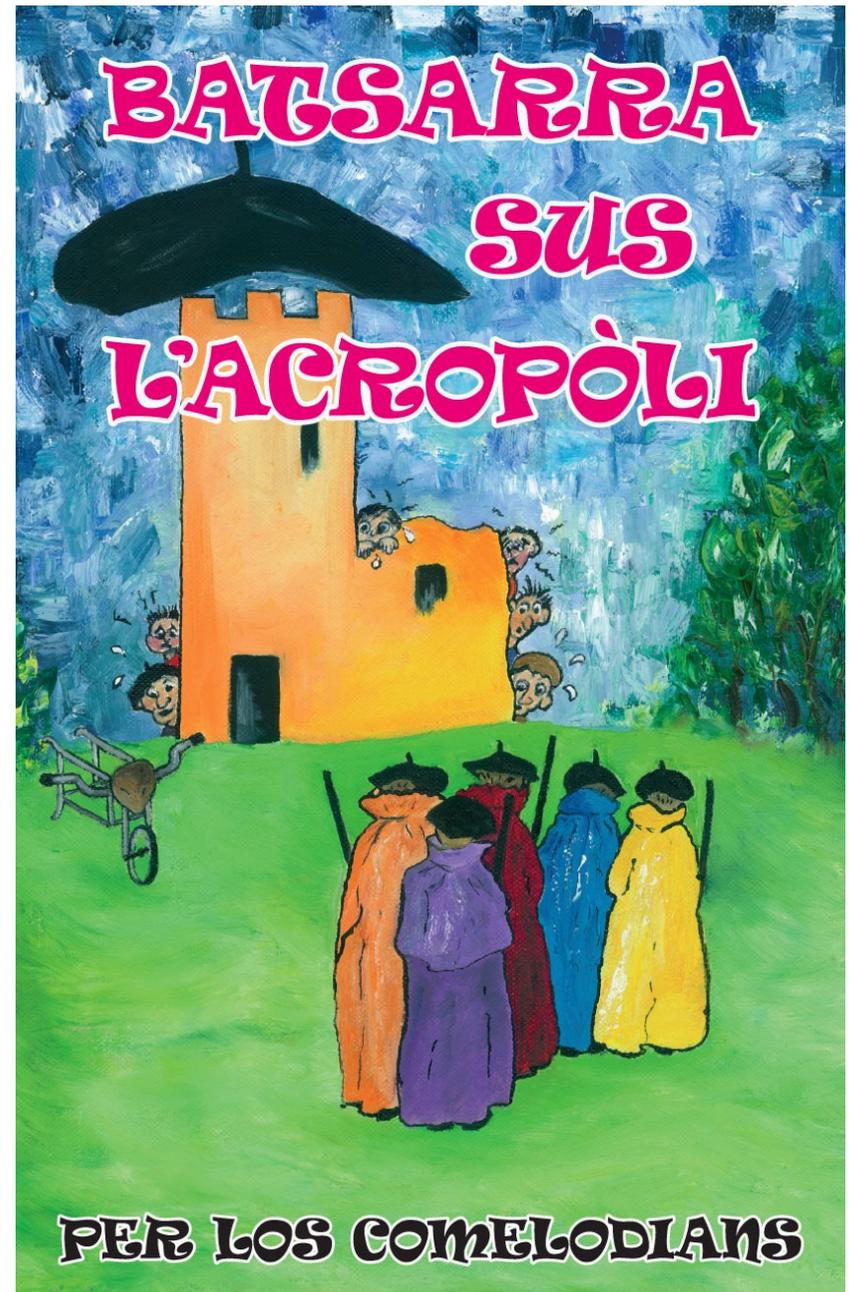
Emelefa : la gavidaira deu complòt
Praubepiròs : òmi de Emelèfa
Praxitelà : amiga de Emelèfa
Chuquetaquetòs : òmi de Praxitelà
Sonkutadòs Decrepiòs : vielh cotilhoèr
Hieronimòs : politicaire pòirit dinc a l'òs
Asfodèla : amiga de Emelefa
Bonaguardeta : auta amiga
Gatoneta : joena e beròja ciutadana
Bròigojatòs : joen filosòfe
Ortezianès : comerçant vienut d'Ortès
Aténa e la vaca mecanica !

M. Jò HUSTAIX-ETCHEVERRY
René LABEYRIE
Aline CARRERE
Nicolas MARRIAT
Fernand DAUGUET
Yves BEDOURA
Ginette CASTETBON
Betty DEYRES
Maïlis LABORDE
J. Luc DESPOUYS
Francis CARRERE

Costumas : Anette SEREGE
Tecnica : Marc LABAT
M. Claire LABEYRIE
Maïté DAUGUET

Remerciaments : Mairia de Saut de Navalhas
Totas las personas qui ns'an ajudats
Suzy BARLET-BAS (Afica)
Nicole BARGELES (Tèxte)

LES COMELODIENS : www.loscomelodians.fr tél : 05 59 67 50 92



Teatre en Gascon

"BATSARRA SUS L'ACROPÒLI"

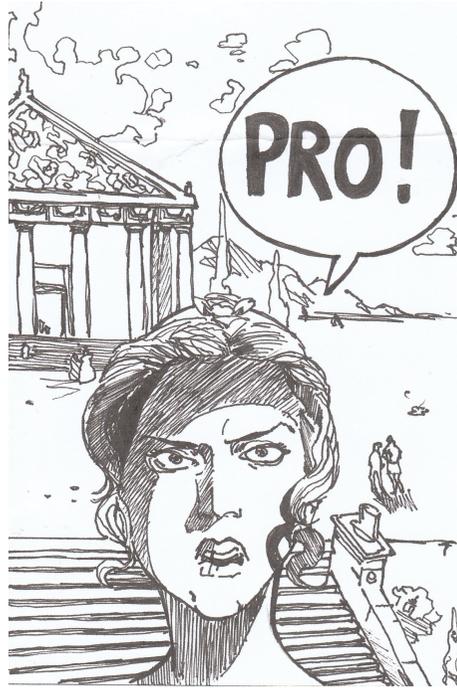
Que i a bèras luas qu'ua luta arraujosa e bota cara a cara Sautnavalhès e Sallespikòn pr'amor de las terras deu Yert. Sols abilitats a préner las decisions, los òmis que perpetuan aquera guèrra insensada que las hemnas e condemnan. Que decideishen lavetz de har cambiar las causas e l'ahar que's devira plan e...mei que plan.

I - A punta d'auga, desguisadas en òmis, que s'amassan e pujan tà l'Acropòli. Aquiu, a l'Amassada, com òmis que pareishen estar, que vòtan lo poder plenari a las hemnas.

Quan tornan tà casa, que tròban los òmis estavanits : ne son pas mei los mèstes de la Ciutat ! Miats per politcaires shens vergonha, ne poiran pas totun cambiar arren, quitament per la fòrça : las hemnas que resisteishen.

II - En un ambient de tension, las hemnas que van organizar lo navèth govèrnament de la Ciutat. Que's desbarrassan deus politcaires arreganhats e que van apitar ua societat navalhesa navèra on s'ac hican tot en comun : las tèrras, las riquessas...enfin tot !

Mes, quin convèncer los òmis de co-operar ? Ne'us hèn pas hrèita a las hemnas, fòt urosament, los mejans de pression e que s'i escaderan totun a'us persuadir !!



S. PARUZEL

"RAMDAM SUR L'ACROPOLE"

Depuis de très nombreuses années, la lutte fait rage entre Sautnavalhes et Sallespikon à propos des terres du Yert. Seuls à prendre les décisions, les hommes perpétuent cette guerre insensée que les femmes condamnent. Décidées à faire changer les choses, elles parviendront à leur fin... et bien au-delà !

I - Nuitamment, déguisées en homme, elles se regroupent et gravissent l'Acropole. Là, à l'Assemblée, comme des hommes qu'elles paraissent être, elles votent les pleins pouvoirs aux femmes.

A leur retour, les hommes, désarmés, ont du mal à se rendre à l'évidence : ils ne sont plus maîtres de la cité. Les tentatives de reprendre le dessus par la force n'y changeront rien : les femmes résistent.

II - Dans un climat de tension, nos maîtresses-femmes vont installer leur gouvernance sur la cité. Elles se débarrassent des politiciens agressifs et vont instaurer un monde sautois nouveau où tout sera mis en commun : les terres, les richesses...

Mais comment convaincre les hommes de coopérer ? Les femmes ne manquent pas de moyens de pression... elles sauront les persuader !!



S. PARUZEL